

泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028

新到
花旗蝦肉 大紅灰蛋
新靚花菇 五彩皮蛋

特價
珠江豆豉 每罐二毛五
蘇炸鱖魚 每罐三毛五
珠江蓮藕 每磅三元六毛
有蒂冬菇 每磅三元九毛
日本水麩 伊麵 壹元九毛

電話 MU 4-1754

黃漢經
Wong Horne Agencies
Insurance Agent
General Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B.C.

代理 老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
接辦 會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

合時瓜菜大幫到
白肉芙蓉 大肉甜蕉 大沙田柚

日本電飯煲 再登市



神雕俠侶
金庸著
第七十二回 荒谷劍塚

如此這般爬上，到最後敵女時，施展「壁虎游牆功」翻上了城頭，那門簾手而開，便走進室中，他在黑暗中，城牆內側有石級可下，楊過一守守軍走動行開，一溜烟的飛奔而下，迎向郭守而奔去，他身軀靈便，輕功也甚遠勝往昔，但他素知郭守的武功實是非同小可，單一降龍十八掌的掌力，就只怕天下無人能敵，再加上黃蓉的打狗棒法變化無窮，自己未必已盡得其傳，因是半點也不敢大意，到了郭府門外，悄悄敲門而進。

他在郭府中居住三日，門戶自是甚熟悉，一繞過花園，即見自己先前所住的居室，他走近側耳在窗外

已成了殘廢，若再遇到這些多情少女，在他們眼中，自己勢必成爲可笑可憐之徒，武功雖強，也不過是個屠戮俗的怪物而已。

他在黑暗之中，呆坐在床沿，心潮起伏，追念生平諸事，情不自禁的低聲說道：「只有姑姑，只有姑姑一人，別說我少了一臂，便是四肢齊折，她對我的心意也必毫無變更。」

正想到此處，忽覺東面牆壁傳來

NOTARY PUBLIC 溫日隆
Gordon W. Cumyow
501 Main St.
遺囑 及辦理各種文件 代理買賣買賣

電話 MU. 1-6513

廠麵東廣
NIP Noodles Ltd.
1855 Parker Street
Vancouver, B.C. AL 5-5241

粗細炸麵 中西餐
全蛋干麵 麵粉
淨干麵 麵粉
銀絲炊麵 麵粉

HUGO C. ORRE
曉哥·柯氏
水龍煖汽
承接修理與安裝，各種熱水煖氣，煤油與煤氣爐，電力構通清潔去水喉，在華區服務有三十餘年，工作妥當，價錢克己，隨時應命。
電話 AL 5-0855 MU 4-2917

寶寶公司
Paul & Paul Co.
175 E. Pender Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU. 1-7657

新到大幫
ABC 西風風扇，免費保用一年，自用，另辦到大批新唱片，歡迎購取，目錄印備特取。

伯影相館
YORKMAN STUDIO
817 Main St. MU 1-4578
Vancouver 4, B.C. 電話 974-9710

家庭照相 結婚照相 護照照相 僑胞晚上惠顧 請先電約 備有新禮服方便顧客

益豐茶室
YICK FUNG TEA ROOM
137 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.
Phone: 682-1514

經濟時菜 粥粉麵飯 星期美點 各色餅點 龍鳳禮餅 自磨沙河粉

TOM'S T. V.
2960 E. 22th
Phone: 255-8593

政府牌照 視修理員 華僑 特價二元

T. V. REPAIR
AL5-6360

專門修理 工作保證三月 華僑特價 兩元

KEN CHAN 陳天任
2024 E. 4th AVE.

大藥房
MAIN DRUG LTD
434 Main St. Vancouver, B.C.
電話 MU 4-8634

專配西藥 各種補丸 各種香品 各種咖啡 各種用具 各種藥品 各種藥材 各種藥材 各種藥材

廣珍首飾舖
Kwong Chin Ho Co. MU 1-5816
39 Pender St. E. Vancouver, B.C.

廣珍首飾舖 各種首飾 各種首飾 各種首飾

廣珍首飾舖
Kwong Chin Ho Co. MU 1-5816
39 Pender St. E. Vancouver, B.C.

雲高華樓煙通公司
Vancouver Chimney Services
684-2937

新美味
新邊麵飽

華強公司
KENWARD CO.
481 Columbia Ave., Vancouver 4, B.C.
電話 684-8821

經售及修理名廠傳真機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保證滿意。

懷亞德藥房
VIADUCT DRUG STORE
648 MAIN STREET
PHONE: 681-6436
VANCOUVER, B.C.

每日營業時間 至午夜一時止 六四八號舖

關伯明
承接裝修土木工
新電話 RE 8-5422

氏律古屋
A. Gerard Mizobberg
118 Hastings St. W.
MU 1-8879

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST. MU 4-1377

專理各種保險 商業區實業出賣
新舖位三間，座在繁盛商區，每月可收租壹千五百八十六元，各舖俱已賃出，兼有批約，每賃客生意平穩，入息可有把握，全價十四萬五千元，先交現銀七萬八千元，餘充銀期，有意投資者請蒞臨垂問林昌，定然詳細答覆。

吳國華辦事處啟

加拿大皇家銀行
The Royal Bank of Canada
Main & Hastings, Vancouver B.C.
Douglas & Pandora, Victoria B.C.

本行特設華務部，專爲僑胞辦理一切關於銀業事務

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
經營一切銀行業務 竭誠服務僑胞 港九均設有分行 歡迎函詢委辦

香港 皇后大道中一一〇至一一四號

周愛博
精驗各種時眼 驗眼配鏡 驗眼配鏡
J. K. CHOW OPTOMETRIST
614 Main St., Vancouver 4, B.C.
電話 MU 5-5938

CHINESE HERBS
126 Laramie St. Room 3
VANCOUVER 4, B.C. CANADA

內外全科 各種病症 病後調理 對症配藥 藥到病除 移樽造化 來函問症 每具參元 同答詳明 信譽保證 有病理當調理